ミャンマー語

一般健康診断　問診票

အထွေထွေကျန်းမာရေးစစ်ဆေးမှု　မေးခွန်းလွှာ

健康保険被保険者証等（健康保険証）に記載されている記号、番号（枝番）、保険者番号を転記してください。記載いただいた場合は、記号・番号を健診結果とともに加入する保険者へ提供し、健診結果の管理に活用いたします。
ကျန်းမာရေးအာမခံထားရှိသူကဒ်စသည်(ကျန်းမာရေးအာမခံကဒ်)တွင်ရေးသွင်းထားသည့် သင်္ကေတ၊ နံပါတ်(ငွာနခွဲနံပါတ်)၊ အာမခံသူနံပါတ်အား ကူးရေးပါ။ ရေး သွင်းပြီးပါက သင်္ကေတ၊ နံပါတ်များကို ကျန်းမာရေးစစ်ဆေးမှုရလဒ်နှင့်အတူ ဝင်ရောက်မည့်အာမခံသူ သို့ပေးပြီး ကျန်းမာရေးစစ်ဆေးမှုရလဒ်များကို စီမံခြင်းတွင် အသုံးပြုပါမည်။

記号：
သင်္ကေတ:

番号（枝番）：
နံပါတ်(ငွာနခွဲနံပါတ်):

保険者番号：
အာမခံသူနံပါတ်:

団体・会社名：
အဖွဲ့အစည်း၊ ကုမ္ပဏီအမည်:

所属部署名：
ပါဝင်ပတ်သက်သောဌာနအမည်:

氏名
အမည်:

生年月日：　年　月　日　年齢：　歳　性別：　男・女
မွေးသက္ကရာဇ်:　နှစ်　လ　ရက်　အသက်:　နှစ်　လိင်:　ကျား / မ

本問診票は、事業者が労働者の健康状態を把握し、労働時間の短縮、作業転換等の事後措置を行い、脳・心臓疾患の発症の防止、生活習慣病等の増悪防止を図るという目的において使用されます。
ဤမေးခွန်းလွှာသည် လုပ်ငန်းရှင်မှ အလုပ်သမား၏ ကျန်းမာရေးအခြေအနေကို သိရှိနားလည်ကာ၊ လိုအပ်ပါက အလုပ်ချိန်လျှော့ချပေးခြင်း၊ လုပ်ဆောင် ရမည့်အလုပ်ကို ပြောင်းလဲလုပ်ကိုင်စေခြင်း စသည့်စီမံခန့်ခွဲမှုများကိုလုပ်ဆောင်၍၊ ဦးနှောက်ရောဂါ၊ နှလုံးရောဂါဖြစ်ပွားမှုကို ကြိုတင်ကာကွယ်ခြင်း၊ အနေအထိုင်၊ အစားအသောက် မဆင်ခြင်သောကြောင့်ဖြစ်ပေါ်လာမည့် ရောဂါများကို ကြိုတင်တားဆီး ကာကွယ်နိုင်စေရန်အတွက် ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့် အသုံးပြုပါမည်။

分類 အမျိုးအစား	No.	質問項目 မေးခွန်းအကြောင်းအရာ	回答 အဖြေ
既往歴、業務歴及び自他覚症状（労働安全衛生法に基づく項目） 労働安全衛生法第 66 条第 1 項に基づき記載頂く項目として、同法第 66 条の 5 に基づき事業者が回答者に対して就業上の配慮等の措置を行うため必要な情報として回答結果を健診機関から事業者に提出いたします。 ရောဂါရာဇဝင်၊ အလုပ်အကိုင်ရာဇဝင်နှင့် ကိုယ်တိုင်ခံစားရသော/ဆရာဝန်တွေ့ရှိသော ရောဂါလက္ခဏာများ (လုပ်ငန်းခွင် ဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေးနှင့် ကျန်းမာရေးဥပဒေအရ ပါဝင်ရမည့် ကဏ္ဍများ) လုပ်ငန်းခွင် ဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေးနှင့် ကျန်းမာရေးဥပဒေ ပုဒ်မ 66၊ ပုဒ်မခွဲ 1 အရ ရေးသားဖော်ပြရမည့် ကဏ္ဍအနေဖြင့် အဆိုပါဥပဒေ ပုဒ်မ 66၏ 5 အရ အလုပ်ရှင်မှ မေးခွန်းဖြေဆိုသူအပေါ် အလုပ်ခွင်ဆိုင်ရာ စီစဉ်ထောက်ပံ့မှုအစီအမံများ ပြုလုပ်ပေးနိုင်ရန် လိုအပ်သော သတင်းအချက်အလက်အဖြစ် ဖြေဆိုချက်ရလဒ်များကို ကျန်းမာရေးစစ်ဆေးရေးဌာနမှ လုပ်ငန်းရှင်ထံ ပေးပို့တင်ပြမည် ဖြစ်ပါသည်။			
業務歴 လုပ်ငန်းအတွေ့အကြုံ	1	これまでに、重量物の取扱いのある業務経験がありますか。 ယခုအထိ လေးလံသောအရာဝတ္ထုများကိုင်တွယ်ရသည့်လုပ်ငန်းအတွေ့အကြုံရှိပါသလား။	①はい　ရှိပါသည် ②いいえ　မရှိပါ
	2	これまでに、粉塵の多い環境での業務経験がありますか。 ယခုချိန်အထိ ဖုန်မှုန့်၊ ကျောက်မှုန့်များသောလုပ်ငန်းခွင်တွင်လုပ်ကိုင်ခဲ့သော အတွေ့အကြုံ ရှိပါသလား။	①はい　ရှိပါသည် ②いいえ　မရှိပါ
	3	これまでに、激しい振動を伴う業務経験がありますか。 ယခုအထိ ပြင်းထန်စွာတုန်ခါသည့်စက်များကိုင်တွယ်ခြင်းလုပ်ငန်းအတွေ့အကြုံရှိပါသလား။	①はい　ရှိပါသည် ②いいえ　မရှိပါ
	4	これまでに、有害物質の取扱いのある業務経験がありますか。 ယခုအထိ အဆိပ်ဖြစ်စေသည့်အရာဝတ္ထုများကိုင်တွယ်ရသည့်လုပ်ငန်းအတွေ့အကြုံရှိပါသလား။	①はい　ရှိပါသည် ②いいえ　မရှိပါ
	5	これまでに、放射線の取扱いのある業務経験がありますか。 ယခုအထိ ဓာတ်ရောင်ခြည်များကိုင်တွယ်ရသည့်လုပ်ငန်းအတွေ့အကြုံရှိပါသလား။	①はい　ရှိပါသည် ②いいえ　မရှိပါ

分類 အမျိုးအစား	No.	質問項目 မေးခွန်းအကြောင်းအရာ	回答 အဖြေ
	6	現在の職場では、どのような勤務体制で働いていますか。 ယခုလုပ်ငန်းခွင်တွင် မည်ကဲ့သို့သောအလုပ်စနစ်ဖြင့်လုပ်ကိုင်နေပါသနည်း။	①常時日勤　အမြဲတမ်းနေ့ဘက်အလုပ် ②常時夜勤　အမြဲတမ်းညဘက်အလုပ် ③交替制（日勤と夜勤の両方あり） အဆိုင်းစနစ်(နေ့ဆိုင်းနှင့်ညဆိုင်းနစ်မျိုးလုံးရှိ)
	7	現在の職場での、直近１ヶ月間の１日あたりの平均的な労働時間はどのぐらいですか。（昼食等の休憩時間を除き、時間外労働を含む） လက်ရှိလုပ်ငန်းခွင်တွင် ယခုလတ်တလော1လကြာ၏ 1ရက်လျှင်ပျမ်းမျှအလုပ်ချိန်သည် မည်မျှနည်း။ (နေ့လည်စာစားချိန်စသည့်နားချိန်မပါဘဲ၊ အချိန်ပိုအပါအဝင်)	①６時間未満　6နာရီမပြည့် ②６時間以上８時間未満 6နာရီနှင့်အထက်8နာရီမပြည့် ③８時間以上 10 時間未満 8နာရီနှင့်အထက်10နာရီမပြည့် ④10 時間以上 10နာရီနှင့်အထက်
	8	現在の職場での、直近１ヶ月間の１週間あたりの平均的な労働日数はどのぐらいですか。 လက်ရှိလုပ်ငန်းခွင်တွင် ယခုလတ်တလော1လကြာ၏1ပတ်လျှင်ပျမ်းမျှအလုပ်ရက်အရေအတွက်သည်မည်မျှနည်း။	①３日間未満　3ရက်မပြည့် ②３日間以上５日間未満 3ရက်နှင့်အထက်5ရက်မပြည့် ③５日間　5ရက် ④６日間以上　6ရက်နှင့်အထက်
既往歴 ယခင်ဆေးကုသမှုသမိုင်း	9	医師から、脳卒中（脳出血、脳梗塞等）にかかっているといわれたり、治療を受けたことがありますか。 ဆရာဝန်ထံမှ ဦးနှောက်သွေးကြောပျက်စီးခြင်း (ဦးနှောက်သွေးထွက်ခြင်း၊ ဦးနှောက်သွေးခဲပိတ်ဆိုခြင်း) ဖြစ်နေသည်ဟု ပြောကြားခြင်းခံရပြီး ဆေးကုသမှုခံယူဖူးပါသလား။	①はい　ခံယူဖူးပါသည် ②いいえ　မခံယူဖူးပါ
	10	医師から、心臓病（狭心症、心筋梗塞等）にかかっているといわれたり、治療を受けたことがありますか。 ဆရာဝန်ထံမှ နှလုံးရောဂါ (နှလုံးအောင့်ခြင်း၊ နှလုံးသွေးကြောပိတ်ခြင်းစသည့်) ဖြစ်နေသည်ဟု ပြောကြားခြင်းခံရပြီး ဆေးကုသမှုခံယူဖူးပါသလား။	①はい　ခံယူဖူးပါသည် ②いいえ　မခံယူဖူးပါ
	11	医師から、慢性腎臓病や腎不全にかかっているといわれたり、治療（人工透析など）を受けていますか。 ဆရာဝန်ထံမှ နာတာရှည်ကျောက်ကပ်ရောဂါများ၊ ကျောက်ကပ်ဆိုင်ရာချွတ်ယွင်းမှုများ ဖြစ်နေသည်ဟု ပြောကြားခြင်းခံရပြီး ဆေးကုသမှု (ကျောက်ကပ်ဆေးကြောခြင်းစသည်) များကို ခံယူနေပါသလား။	①はい　ခံယူဖူးပါသည် ②いいえ　မခံယူဖူးပါ
	12	医師から、貧血といわれたことがありますか。 ဆရာဝန်ထံမှ သွေးအားနည်းရောဂါရှိသည်ဟု ပြောကြားခြင်း ခံရဖူးပါသလား။	①はい　ခံယူဖူးပါသည် ②いいえ　မခံယူဖူးပါ
服薬歴、喫煙歴及び一般的な健康に関する質問項目 事業者への結果提供に同意いただいた場合は、回答結果を健診機関から事業者に提出いたします。 ဆေးဝါးသောက်သုံးမှု ရာဇဝင်၊ ဆေးလိပ်သောက်သုံးမှု ရာဇဝင် နှင့် အထွေထွေ ကျန်းမာရေးဆိုင်ရာ မေးခွန်းများ အလုပ်ရှင်ထံသို့ စစ်ဆေးမှုရလဒ်များကို ပေးပို့ရန် သဘောတူညီပါက ဖြေဆိုချက်ရလဒ်များကို ကျန်းမာရေးစစ်ဆေးရေးဌာနမှ လုပ်ငန်းရှင်ထံ ပေးပို့တင်ပြမည် ဖြစ်ပါသည်။			
（うち服薬歴） (သောက်ဆေးသမိုင်း)		現在、a から c の薬を使用していますか （※医師の診断・治療のもとで服薬中の者を指す。） လက်ရှိတွင် aမှcအထိ၏ဆေးဝါးများကို အသုံးပြုနေပါသလား။※ （※ဝဝန်၏ထ ာဂါစစ်ထ ်ားမှု၊ ကိုသမ္မထအာက်တွေင် ထ ်ားထသာက်ထနသူများကိုဦညည နှ်းသည်။）	
	13	a.　血圧を下げる薬 a.　သွေးပေါင်ချိန်ကျစေသောဆေး	①はい　အသုံးပြုနေပါသည် ②いいえ　အသုံးမပြုနေပါ
	14	b.　血糖を下げる薬又はインスリン注射 b.　သွေးချိုရောဂါအားကျစေသောဆေးသို့မဟုတ် insulin ထိုးခြင်း	①はい　အသုံးပြုနေပါသည် ②いいえ　အသုံးမပြုနေပါ
	15	c.　コレステロールや中性脂肪を下げる薬 c.　cholesterolများ၊ ကြားအဆီများအားလျော့ကျစေသောဆေး	①はい　အသုံးပြုနေပါသည် ②いいえ　အသုံးမပြုနေပါ
（うち喫煙歴） (ဆေးလိပ်သောက်သမိုင်း)	16	現在、たばこを習慣的に吸っていますか。 （※「現在、習慣的に喫煙している者」とは、条件１と条件２を両方満たす者である。 条件１：最近１ヶ月間吸っている 条件２：生涯で６ヶ月間以上吸っている、又は合計 100 本以上吸っている） လက်ရှိတွင် ဆေးလိပ်အားပုံမှန်သောက်နေပါသလား။ (* "လက်ရှိတွင် ပုံမှန် ဆေးလိပ်သောက်သုံးနေသူ" ဆိုသည်မှာ စည်းကမ်းချက် 1 နှင့် စည်းကမ်းချက် 2 နှစ်ခုစလုံးနှင့် ကိုက်ညီသူကို ဆိုလိုပါသည်။ စည်းကမ်းချက် 1 - မကြာသေးမီ ကာလအတွင်း 1 လကြာ ဆေးလိပ် သောက်ထားသူ စည်းကမ်းချက် 2 - တစ်သက်တာအတွင်း စုစုပေါင်း 6 လနှင့်အထက် ဆေးလိပ်သောက်ခဲ့သူ သို့မဟုတ် စုစုပေါင်း ဆေးလိပ် အရေအတွက် 100 လိပ်နှင့်အထက် သောက်ခဲ့သူ)	① はい　သောက်ပါသည် ②いいえ　မသောက်ပါ
体重増加 ကိုယ်အလေးချိန်တိုးခြင်း	17	20 歳の時の体重から 10kg 以上増加していますか。 အသက်20နှစ်အရွယ်၏ကိုယ်အလေးချိန်မှ 10kgကျော်တိုးလာပါလား။	①はい　တိုးလာပါသည် ②いいえ　မတိုးလာပါ
身体活動	18	1 回 30 分以上の軽く汗をかく運動を週 2 日以上、1 年以上実施していま	①はい　လုပ်ဆောင်နေပါသည်

分類 အမျိုးအစား	No.	質問項目 မေးခွန်းအကြောင်းအရာ	回答 အဖြေ
ကိုယ်လက်လှုပ်ရှားမှု		すか。 1ကြိမ်လျှင်မိနစ်30နှင့်အထက်ပေါ့ပေါ့ပါးပါးဝေ့ွးထွက်စေသည့်လေ့ကျင့်ခန်းကို တစ်ပတ်2ကြိမ်နှင့်အထက်၊ 1နှစ်နှင့်အထက် လုပ်ဆောင်နေပါသလား။	②いいえ　မလုပ်ဆောင်နေပါ
	19	日常生活において歩行又は同等の身体活動を１日１時間以上実施していますか。 နေ့စဉ်ဘဝတွင် လမ်းလျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် အလားတူကိုယ်လက်လှုပ်ရှားမှုများကို 1ရက်လျှင်1နာရီနှင့်အထက် လုပ်ဆောင်နေပါသလား။	①はい　လုပ်ဆောင်နေပါသည် ②いいえ　မလုပ်ဆောင်နေပါ
	20	ほぼ同じ年齢の同性と比較して歩く速度が速いですか。 အသက်အရွယ်တူနီးပါး၊ လိင်တူများနှင့် နှိုင်းယှဉ်လျှင် လမ်းလျှောက်နှုန်းသည် မြန်ပါသလား။	①はい　ရှိပါသည် ②いいえ　မရှိပါ
歯の状態 သွားအခြေအနေ	21	食事をかんで食べる時の状態はどれにあてはまりますか。 အစားအစာကို ဝါးစားသည့်အချိန်၏အခြေအနေသည် မည်သည်နှင့်ကိုက်ညီပါသနည်း။	①何でもかんで食べることができる ဘယ်အရာမဆိုဝါးစားနိုင်ပါသည် ②歯や歯ぐき、かみあわせなど気になる部分があり、かみにくいことがある သွားများ၊ သွားဖုံးများ၊ ကိုက်ဝါးခြင်းများစသည့် စိတ်ထဲထင့်နေသည့်အစိတ်အပိုင်းလေးတွေရှိပြီး ဝါးရခက်တဲ့အခါမျိုးရှိပါသည် ② ほとんどかめない ေ၀ာ်တော်များများမဝါးနိုင်ဘူး
食習慣 အစားစားခြင်းအလေ့အထ	22	人と比較して食べる速度が速いですか。 အခြားသူများနှင့်နှိုင်းယှဉ်လျှင်အစားစားနှုန်းမြန်ပါသလား။	①速い　မြန်သည် ②ふつう　ပုံမှန် ③遅い　နှေးသည်
	23	就寝前の 2 時間以内に夕食をとることが週に 3 回以上ありますか。 အိပ်ရာမဝင်မီ 2နာရီကြာအတွင်း ညစာစားခြင်းသည် တစ်ပတ်လျှင်3ကြိမ်နှင့်အထက်ရှိပါသလား။	①はい　ရှိပါသည် ②いいえ　မရှိပါ
	24	朝昼夕の 3 食以外に間食や甘い飲み物を摂取していますか。 မနက်၊နေ့လည်ည3နပ်အပြင် အဆာပြေစားခြင်းများ၊ အချိုရည်သောက်ခြင်းများ လုပ်နေပါသလား။	①毎日　နေ့စဉ် ②時々တခါတရံ ③ほとんど摂取しない အများအားဖြင့်မသောက်ပါ
	25	朝食を抜くことが週に 3 回以上ありますか。 မနက်စာမစားခြင်းသည် တစ်ပတ်လျှင်3ကြိမ်နှင့်အထက်ရှိပါသလား။	①はい　ရှိပါသည် ②いいえ　မရှိပါ
飲酒の状況 အရက်သောက်ခြင်းအခြေအနေ	26	お酒（日本酒、焼酎、ビール、洋酒など）はどの位の頻度で飲みますか。 （※「やめた」とは、過去に月１回以上の習慣的な飲酒歴があった者のうち、最近１年以上酒類を摂取していない者） shōchū　အရက် (ဂျပန်အရက်၊ ၊ ဘီယာ၊ အနောက်တိုင်းအရက်စသည်) များကို မည်ကဲ့သို့သောအကြိမ်နှုန်းဖြင့် သောက်နေပါသနည်း။ (* “ဖြတ်လိုက်ခြင်း” ဆိုသည်မှာ အတိတ်က 1 လလျှင် 1 ကြိမ်နှင့်အထက် ပုံမှန်အရက်သောက်ခဲ့ဖူးပြီး၊ မကြာသေးမီ 1 နှစ် သို့မဟုတ် 1 နှစ်နှင့်အထက် အရက်သေစာများ လုံးဝ မသောက်သုံးတော့သူကို ဆိုလိုသည်)	①毎日　နေ့စဉ် ②時々တခါတရံ ③ほとんど飲まない（飲めない） အများအားဖြင့်မသောက်ပါ (မသောက်နိုင်ပါ)
	27	飲酒日の１日当たりの飲酒量はどの位ですか。 日本酒１合（アルコール度数１５度・１８０ｍｌ）の目安：ビール（同５度・５００ｍｌ）、焼酎（同２５度・約１１０ｍｌ）、ワイン（同１４度・約１８０ｍｌ）、ウイスキー（同４３度・６０ｍｌ）、缶チューハイ（同５度・約５００ｍｌ、同７度・約３５０ｍｌ） အရက်သောက်သည့်ရက်၏1ရက်လျှင်အရက်သောက်သည့်ပမာဏသည် မည်မျှနည်း။ ဂျပန်ဆာကေး 1 go (အယ်ကိုဟောပမာဏ 15 %, 180 မီလီလီတာ) နှင့် ညီမျှသော ပမာဏ ခန့်မှန်းချက် - ဘီယာ (အယ်ကိုဟောပမာဏ 5 %, 500 မီလီလီတာ)၊ ရှောချူး (အယ်ကိုဟောပမာဏ 25 %, 110 မီလီလီတာခန့်)၊ ဝိုင် (အယ်ကိုဟောပမာဏ 14 %, 180 မီလီလီတာခန့်)၊ ဝီစကီ (အယ်ကိုဟောပမာဏ 43 %, 60 မီလီလီတာ)၊ ချူးဟိုင်းဘူး (အယ်ကိုဟောပမာဏ 5 %, 500 မီလီလီတာခန့်၊ အယ်ကိုဟောပမာဏ 7 %, 350 မီလီလီတာခန့်)	①１合未満　1ပုလင်းမပြည့် ②１～２合未満　1~2ပုလင်းကြား ③ ２～３合未満　2~3ပုလင်းကြား ④ ３合以上　3ပုလင်းနှင့်အထက်
休養 အနားယူခြင်း	28	睡眠で休養が十分とれていますか。 အိပ်စက်ခြင်းဖြင့် ကောင်းစွာအနားယူနေပါသလား။	①はい　အနားယူနေပါသည် ②いいえ　အနားမယူနေပါ
生活習慣 改善意向 နေထိုင်မှုအလေ့အထပြုပြင်ရန်ဆန္ဒ	29	運動や食生活等の生活習慣を改善しようと思っていますか。 လေ့ကျင့်ခန်းလုပ်ခြင်းများ၊ စားသောက်ခြင်းစသည့် နေထိုင်မှုအလေ့အထ ပြုပြင်မယ်လို့စဉ်းစား နေပါသလား။	①改善するつもりはない ပြုပြင်ရန်ရည်ရွယ်ချက်မရှိ ②改善するつもりである（概ね６か月以内） ပြုပြင်ရန်ရည်ရွယ်ချက်ရှိသည်(ခန့်မှန်းခြေအားဖြင့် 6လ အတွင်း)

分類 အမျိုးအစား	No.	質問項目 မေးခွန်းအကြောင်းအရာ	回答 အဖြေ
			③近いうちに（概ね１か月以内）改善するつもりであり、少しずつ始めている ရက်အနည်းငယ်အတွင်း (ခန့်မှန်းခြေအားဖြင့်1လအတွင်း) ပြုပြင်ရန်ရည်ရွယ်ထားပြီး တဖြည်းဖြည်းချင်း စတင်နေပါသည်
			④既に改善に取り組んでいる（６か月未満） ပြုပြင်မှုများကိုလုပ်ဆောင်နေပါသည် (6လမပြည့်)
			⑤既に改善に取り組んでいる（６か月以上） ပြုပြင်မှုများကိုလုပ်ဆောင်နေပါသည် (6လနှင့်အထက်)
	30	生活習慣の改善について、これまでに特定保健指導を受けたことがありますか。 လူနေမှုဘဝ အလေ့အထများ ပြုပြင်ပြောင်းလဲရေးနှင့် ပတ်သက်၍ ယခင်က သီးသန့်ကျန်းမာရေးလမ်းညွှန်ချက်ကို ခံယူဖူးခြင်း ရှိပါသလား။	**①はい** အသုံးပြုပါမည် **②いいえ** အသုံးမပြုပါ
その他 အခြား	31	何か健康について相談したいことがありますか。 ကျန်းမာရေးနှင့်ပတ်သက်၍ဆွေးနွေးချင်သည့်အရာများရှိပါသလား။	**①はい** ရှိပါသည် **②いいえ** မရှိပါ

女性特有の健康課題に係る質問
本項目は、回答者の個々の回答結果を健診機関から事業者、保険者等に提供することはありません。ただし、同じ事業者に所属する回答者の回答の匿名化された集計結果（10 人以上場合に限る。）については、女性の健康課題に配慮した職場環境の改善等のため事業者、保険者等から提供依頼があった場合は、健診機関から事業者、保険者等に提供します。
ご自身の結果についてこの集計の対象としてほしくない場合はチェックを入れてください。
အမျိုးသမီးများအတွက် သီးခြားကျန်းမာရေးဆိုင်ရာ မေးခွန်းများ

ဤကဏ္ဍမှာ မေးခွန်းဖြေဆိုသူ၏ တစ်ဦးချင်း ဖြေဆိုချက်ရလဒ်များကို ကျန်းမာရေးစစ်ဆေးရေးဌာနမှ အလုပ်ရှင်၊ အာမခံအဖွဲ့အစည်း စသည်တို့ထံ ပေးပို့ပေးမည် မဟုတ်ပါ။ သို့သော် အလုပ်ရှင်၊ အာမခံအဖွဲ့အစည်း စသည်တို့မှ အမျိုးသမီးများ၏ ကျန်းမာရေးပြဿနာများကို စီစဉ်ထောက်ပံ့ပေးသည့် အလုပ်ခွင် ပတ်ဝန်းကျင် တိုးတက်ကောင်းမွန်ရေး စသည်တို့အတွက် တောင်းဆိုလာပါက လုပ်ငန်းတစ်ခုတည်း၌ ပါဝင်သော မေးခွန်းဖြေဆိုသူများ၏ အမည်မဖော်ပြထားဘဲ စုစည်းထားသည့် ရလဒ်များ (လူဦးရေ 10 ဦးနှင့်အထက် ရှိသည့် အခြေအနေမျိုး၌သာ) ကို ကျန်းမာရေးစစ်ဆေးရေးဌာနမှ လုပ်ငန်းရှင်၊ အာမခံအဖွဲ့အစည်း စသည်တို့ထံ ပေးပို့ပေးမည် ဖြစ်ပါသည်။

ဤစုစည်းမှုအချက်အလက်များတွင် မိမိ၏ ရလဒ်များကို မပါဝင်စေလိုပါက အမှန်ခြစ် ခြစ်ပေးပါ။

	32	女性特有の健康課題（月経困難症、月経前症候群、更年期障害など）で職場において困っていることがありますか。 အမျိုးသမီးများတွင် ဖြစ်တတ်သော သီးခြားကျန်းမာရေးပြဿနာများ (ရာသီလာစဉ် ပြင်းထန်စွာ နာကျင်ကိုက်ခဲခြင်း၊ ရာသီမလာမီ ခံစားရသော လက္ခဏာစုများ၊ သွေးဆုံးကိုင်ခြင်း စသည်) ကြောင့် အလုပ်ခွင်တွင် အခက်အခဲများ ရှိပါသလား။	①はい ②いいえ ① ဟုတ်ကဲ့ ရှိပါတယ် ② ဟင့်အင်း မရှိပါ

＊本問診票は、労働安全衛生法に基づく定期健康診断等と高齢者の医療の確保に関する法律に基づく特定健康診査の項目を同時に実施する場合の、標準的な問診票です。
＊＊「女性特有の健康課題に係る問診」の運用については、「女性特有の健康課題に関する問診に係る健診機関実施マニュアル」及び「女性特有の健康課題に関する問診を活用した女性の健康管理支援実施マニュアル」をご参照ください。
https://www.mhlw.go.jp/stf/newpage_68776.html
*ဤ မေးမြန်းစစ်ဆေးလွှာသည် လုပ်ငန်းခွင် ဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေးနှင့် ကျန်းမာရေးဥပဒေအရ ပါဝင်သော ပုံမှန် ကျန်းမာရေးစစ်ဆေးမှု စသည်တို့နှင့် အသက်ကြီးသူများ၏ ဆေးဝါးကုသမှု အာမခံချက်ပေးရေးနှင့်ဆိုင်သော ဥပဒေအရ ပါဝင်သည့် သီးသန့် ကျန်းမာရေးစစ်ဆေးမှုတို့၏ စစ်ဆေးချက်များကို တစ်ပြိုင်နက်တည်း ပြုလုပ်သည့်အခါတွင် အသုံးပြုသည့် စံသတ်မှတ်ထားသော မေးမြန်းစစ်ဆေးလွှာ ဖြစ်ပါသည်။
** "အမျိုးသမီးသီးသန့်ကျန်းမာရေးပြဿနာများနှင့် သက်ဆိုင်သော မေးမြန်းစစ်ဆေးလွှာ" ကို လက်တွေ့အသုံးပြုဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍ "အမျိုးသမီးသီးသန့်ကျန်းမာရေးပြဿနာများနှင့် သက်ဆိုင်သော မေးမြန်းစစ်ဆေးလွှာဆိုင်ရာ ကျန်းမာရေးစစ်ဆေးရေးဌာနများအတွက် လက်စွဲ" နှင့် "အမျိုးသမီးသီးသန့်ကျန်းမာရေးပြဿနာများနှင့် သက်ဆိုင်သော မေးမြန်းစစ်ဆေးလွှာကို အသုံးပြုသည့် အမျိုးသမီးများ၏ ကျန်းမာရေးစီမံခန့်ခွဲမှု အထောက်အကူပြု လက်စွဲ" တို့ကို ကိုးကားကြည့်ရှုပါ။ https://www.mhlw.go.jp/stf/newpage_68776.html